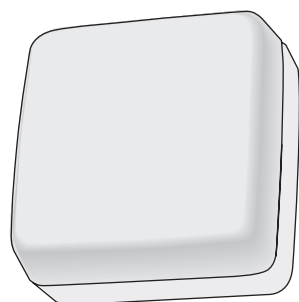


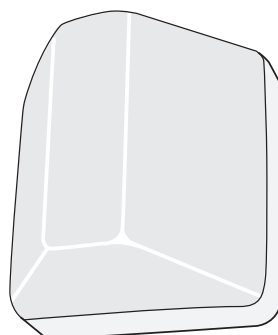


KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
OPERATING INSTRUCTION
INSTRUKCJA MONTAŻU
BEDIENUNGSANLEITUNG

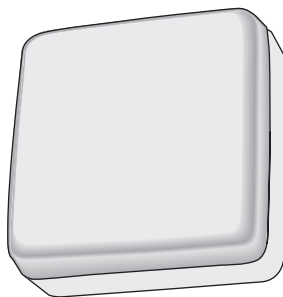
PEM 544
11.05.2007



AVR 70

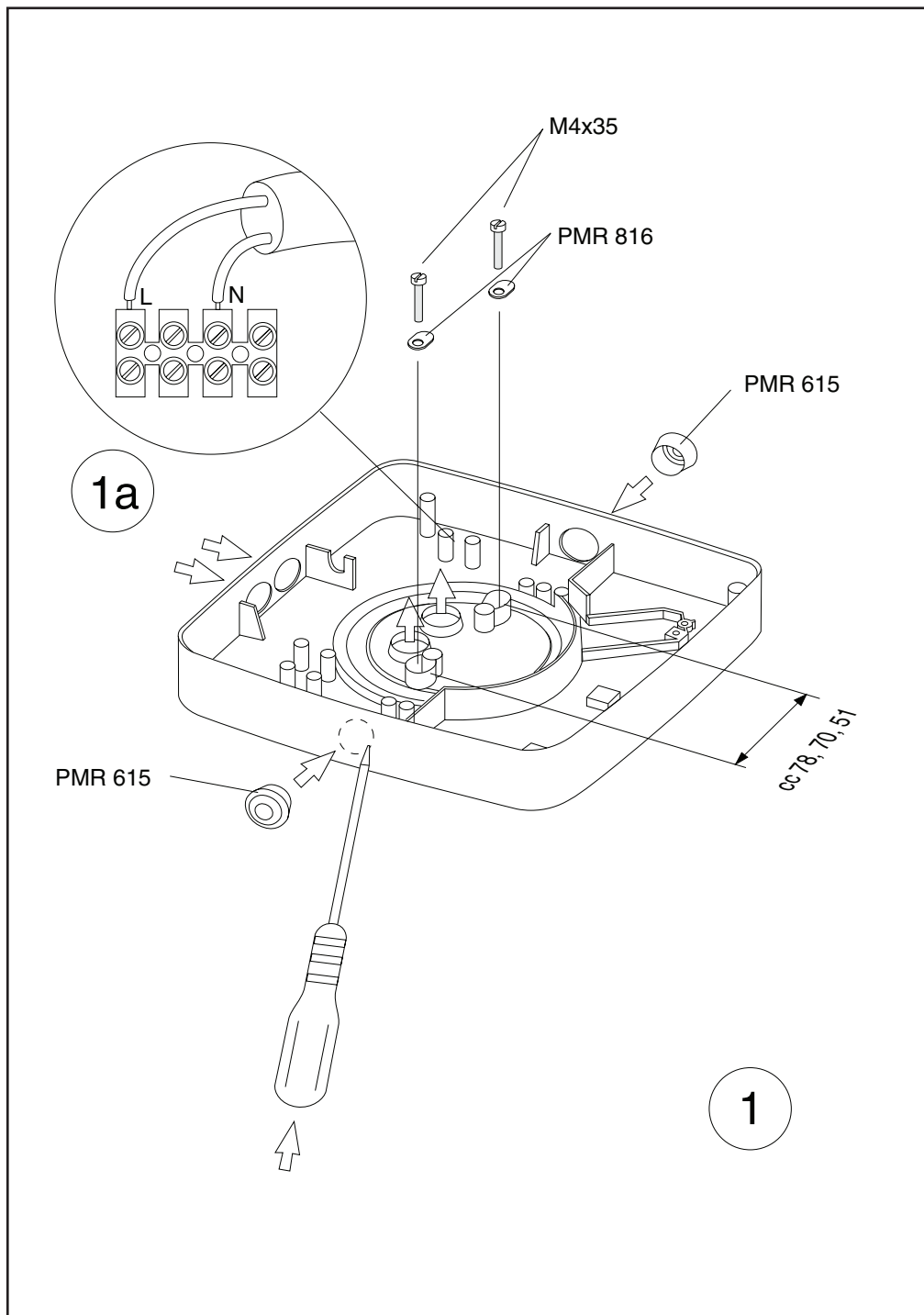


AVR 71



AVR 72







1. YLEISTÄ

Yleisvalaisin kuiviin ja kosteisiin tiloihin. Sopii myös numerovalaisimeksi, jolloin se voidaan varustaa lumisuojaalla.

**VALAISIMEN SAA ASENTAA VAIN RIITTÄVÄN AMMATTITAIIDON OMAAVA HENKILÖ.
TÄMÄ ASENNUSOHJE ON SÄILYTETTÄVÄ JA SEN ON OLTAVA KÄYTETTÄVISSÄ ASENNUKSESSA JA
HUOLLOSSA TULEVAISUUDESSAKIN.
KÄYTÄ AINOASTAAN YLLÄ OLEVAA SYTYTINTYYPPIÄ JA SELLAISTA VALONLÄHDETTÄ JA TEHOA KUIN
VALAISIMEEN ON MERKITY. KYTKE VIRTAA POIS PÄÄLTÄ ENNEN ASENNUSTA TAI HUOLTOA.**

Valaisin	Valonlähde	Kanta	Sytytin
AVR 70	75W	E27	
AVR 70.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroninen
AVR 71	75W	E27	
AVR 71.018 TC-L	1x18W	2G11	Tyyppi single
AVR 71.118 TC-L	1x18W	2G11	Tyyppi single
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroninen
AVR 72.011 TC	1x11W	G23	Sisäänrakennettu
AVR 72.111 TC	1x11W	G23	Sisäänrakennettu
AVR 72.016 TC-DD	1x16W	GR10q	Tyyppi single
AVR 72.116 TC-DD	1x16W	GR10q	Tyyppi single
AVR 72.016H TC-DD	1x16W	GR10q	Elektroninen
AVR 72.018 TC-L	1x18W	2G11	Tyyppi single
AVR 72.118 TC-L	1x18W	2G11	Tyyppi single
AVR 72.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroninen
AVR 72.018E TC-L	1x18W	2G11	Elektroninen liitäntälaite
AVR 72.028 TC-DD	1x28W	GR10q	Tyyppi single
AVR 72.128 TC-DD	1x28W	GR10q	Tyyppi single
AVR 72.028H TC-DD	1x28W	GR10q	Elektroninen

2. ASENNUS JA HUOLTO, kts kuva 1.

Kupu avataan kiertämällä ruuvitaltalla rungossa olevista hahloista.

KIINNITYS

Valaisin kiinnitetään seinä- tai kattopintaan tai uppojakorasan päälle.

Pinta- asennuksessa käytetään valaisimen kiinnitykseen puuruuveja ja uppojakorasaan kiinnitettäessä käytetään tarvikepussissa olevia M4 ruuveja. Kiinnitysruuviin alla käytetään tiivistettä PMR 816.

Kosteissa tiloissa käytetään valaisimen rungon ja uppojakorasan välissä tiivistettä PMR 365.

Reikäaihiot johtimien läpiviennin varten avataan ruuvitaltalla. Johtimien läpiviennissä käytetään kalvotiivistettä PMR 615

KYTKENTÄ, kts kuva 1a.

Kytke nollajohdin(sininen) liittimeen N ja vaihejohdin (musta tai ruskea) liittimeen L.

Kondenssivesiaukko, Ø5 mm voidaan porata kattoasennuksessa keskelle kupua ja seinäasennuksessa runkoon, kuvun aukaisukolon viereen, ei kuitenkaan kuvun kiinnityssiivekkeen kohdalle. Kupu on poistettava valaisimesta porattaessa.

S 1. ALLMÄNT

Armaturen är en universalarmatur för både torra och fuktiga utrymmen. Den passar också som nummerbelysning, varvid den kan försees med snöskydd.

ARMATUREN FÅR ENDAST INSTALLERAS AV PERSON MED TILLRÄCKLIG YRKESKICKLIGHET. DENNA BRUKSANVISNING BÖR SPARAS OCH FINNAS TILLGÄNGLIG VID INSTALLATION ELLER FRAMTIDA SERVICE. ANVÄND ENDAST OVANNÄMNDTA TÄNDARE OCH DEN LJUSKÄLLA OCH EFFEKT SOM ÄR MÄRKT PÅ ARMATUREN. GÖR KRETSEN STRÖMLÖS FÖRE INSTALLATION ELLER SERVICE.

Armatur	Ljuskälla	Socket	Tändare
AVR 70	75W	E27	
AVR 70.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisk
AVR 71	75W	E27	
AVR 71.018 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 71.118 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisk
AVR 72.011 TC	1x11W	G23	Inbyggd
AVR 72.111 TC	1x11W	G23	Inbyggd
AVR 72.016 TC-DD	1x16W	GR10q	Typ single
AVR 72.116 TC-DD	1x16W	GR10q	Typ single
AVR 72.016H TC-DD	1x16W	GR10q	Elektronisk
AVR 72.018 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 72.118 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 72.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisk
AVR 72.018E TC-L	1x18W	2G11	Elektronisk förkopplingsdon
AVR 72.028 TC-DD	1x28W	GR10q	Typ single
AVR 72.128 TC-DD	1x28W	GR10q	Typ single
AVR 72.028H TC-DD	1x28W	GR10q	Elektronisk

2. INSTALLATION OCH SERVICE, se fig 1.

Kupan öppnas genom att en lämplig skruvmejsel eller ett mynt införes och vrids i öppningen mellan stomme och kupa.

MONTERING

Armaturen monteras på vägg, i tak eller på infälld förgreningsdosa.

Då armaturen installeras på infälld förgreningsdosa används de bipackade M 4 skruvarna, i annat fall träskruvar. Mellan skruv och stomme sätts tätningen PMR 816. Vid installation i fuktiga utrymmen används mellan stommen och förgreningsdosan tätningen PMR 365.

Öppningarna i armaturstommen för gruppledningarna slås ut med skruvmejsel, därefter trycks stryppnipplarna PMR 615 på plats.

KOPPLING, se fig 1a.

Koppla nolledaren(blå) till anslutningen märkt N och den strömförande ledaren (svart eller brun) till anslutningen märkt L.

Vid behov kan ett hål för kondensvatten avledningen, med Ø5 mm, borras.

Vid takmontage borras hålet i kupans mitt och vid väggmontage i stommen, invid kupans öppningsställe, dock inte mittemot kupans fästdel. Kupan bör avlägsnas innan hålet borras.



1. GENERAL INFORMATION

All-round light fitting designed for wet and dry conditions. It is also suitable as house numbering. A shield is available.

ONLY A PROFESSIONAL ELECTRICIAN IS ALLOWED TO DO THE INSTALLATION. USE ONLY STARTERS, LIGHT SOURCES AND RATED WATTAGE'S AS MARKED IN THE LUMINAIRE. SWITCH OFF THE CURRENT BEFORE INSTALLATION OR SERVICE. THIS INSTALLATION INSTRUCTION MUST BE KEPT AVAILABLE FOR FUTURE MAINTENANCE.

Luminaire	Light source	Lamp holder	Starter
AVR 70	75W	E27	
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Electronic
AVR 71	75W	E27	
AVR 71.018 TC-L	1x18W	2G11	Single
AVR 71.118 TC-L	1x18W	2G11	Single
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Electronic
AVR 72.011 TC	1x11W	G23	Built-in
AVR 72.111 TC	1x11W	G23	Built-in
AVR 72.016 TC-DD	1x16W	GR10q	Single
AVR 72.116 TC-DD	1x16W	GR10q	Single
AVR 72.016H TC-DD	1x16W	GR10q	Electronic
AVR 72.018 TC-L	1x18W	2G11	Single
AVR 72.118 TC-L	1x18W	2G11	Single
AVR 72.018H TC-L	1x18W	2G11	Electronic
AVR 72.018E TC-L	1x18W	2G11	Electronic ballast
AVR 72.028 TC-DD	1x28W	GR10q	Single
AVR 72.128 TC-DD	1x28W	GR10q	Single
AVR 72.028H TC-DD	1x28W	GR10q	Electronic

2. MOUNTING AND SERVICE, fig 1.

Take off the diffuser by turning a suitable screwdriver at the opening in the body.

MOUNTING.

The light fitting can be installed either on wall, in ceiling or on a box for flush mounting.

Use wood screws by surface mounting and the enclosed M4 screws by flush mounting.

Use the gasket PMR 816 under the fastening screws.

When mounting in wet conditions use the gasket PMR 365 between the body and the flush box.

Open the knock-outs for looping-in with a screwdriver and put on the enclosed gasket PMR 615.

WIRING, fig 1 a.

Connect the neutral wire (blue) to the terminal block N and the live wire (black or brown) to the terminal block L.

When necessary to lead off condense water bore a Ø 5mm hole by ceiling mounting in the middle of the diffuser and by wall mounting in the body beside the opening hole for the diffuser, but not opposite the fixing part for the diffuser.

Remove the diffuser before boring.

PL

1. INFORMACJE OGÓLNE

Oprawa oświetlenia ogólnego przeznaczona do pomieszczeń suchych i wilgotnych. Może być zastosowana jako oprawa numerowa. Osobno dostępny również daszek ochronny.

Podłączenie i instalacja oprawy mogą być wykonane tylko przez uprawnionego elektryka. Zapłonnik, źródła światła i moce źródeł tylko takie jak w specyfikacji. Odlącz zasilanie w trakcie montażu i serwisu oprawy. Instrukcję należy zachować.

Typ oprawy	Źródło światła	Typ trzonka	Zapłonnik
AVR 70	75W	E 27	
AVR 70.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroniczny
AVR 71	75W	E 27	
AVR 71.018 TC-L	1x18W	2G11	Pojedynczy
AVR 71.118 TC-L	1x18W	2G11	Pojedynczy
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroniczny
AVR 72.011 TC	1x11W	G23	Wbudowany
AVR 72.111 TC	1x11W	G23	Wbudowany
AVR 72.016 TC-DD	1x16W	GR10q	Pojedynczy
AVR 72.116 TC-DD	1x16W	GR10q	Pojedynczy
AVR 72.016H TC-DD	1x16W	GR10q	Elektroniczny
AVR 72.018 TC-L	1x18W	2G11	Pojedynczy
AVR 72.118 TC-L	1x18W	2G11	Pojedynczy
AVR 72.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektroniczny
AVR 72.018E TC-L	1x18W	2G11	Elektroniczny
AVR 72.028 TC-DD	1x28W	GR10q	Pojedynczy
AVR 72.128 TC-DD	1x28W	GR10q	Pojedynczy
AVR 72.028H TC-DD	1x28W	GR10q	Elektroniczny

2. MONTAŻ I OBSŁUGA (rys.1)

Zdjąć klosz podważając go śrubokrętem

Montaż

Oprawa może być zainstalowana zarówno na ścianie jak i na suficie. Do montażu służą załączone śruby M4.

Do uszczelnienia miejsc montażu służą załączone uszczelki PMR 816. Przy montażu w pomieszczeniach wilgotnych należy użyć uszczelki PMR 365. W przypadku instalacji elektrycznej natynkowej, wejścia przewodów zasilających uszczelnia się uszczelkami PMR 615.

Zasilanie (rys. 1a)

Przewód neutralny (niebieski) należy podłączyć do zacisku N na listwie zaciskowej. Przewód zasilający (czarny lub brązowy) podłączamy pod zacisk L. Jeżeli zachodzi konieczność odprowadzania skraplającej się wody, należy wywiercić otwór o średnicy 5 mm na środku klosza, lub w obudowie obok miejsca otwierania klosza. Przed wierceniem należy zdjąć klosz.

D 1. ALLGEMEINES

Eine Universalleuchte für Wohnräume und Naßzellen. Eignet sich auch als Hausnummernleuchte. Eine Schutzabdeckung ist erhältlich.

DIE MONTAGE DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTE ELEKTRIKER UNTER BERÜCK-SICHTIGUNG DER ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN Vorgenommen werden.

MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE WARTUNGSARBEITEN AUFBEWAHREN!

DIE ANGEgebenEN WERTE FÜR DIE LICHTQUELLE, LEISTUNG UND STARTER DÜRFEN NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. SCHALTEN SIE VOR MONTAGE UND WARTUNG DEN STROM AB

Leuchte	Lichtquelle	Socket	Starter
AVR 70	75W	E27	
AVR 70.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisches
AVR 71	75W	E27	
AVR 71.018 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 71.118 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 71.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisches
AVR 72.011 TC	1x11W	G23	Eingebaut
AVR 72.111 TC	1x11W	G23	Eingebaut
AVR 72.016 TC-DD	1x16W	GR10q	Typ single
AVR 72.116 TC-DD	1x16W	GR10q	Typ single
AVR 72.016H TC-DD	1x16W	GR10q	Elektronisches
AVR 72.018 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 72.118 TC-L	1x18W	2G11	Typ single
AVR 72.018H TC-L	1x18W	2G11	Elektronisches
AVR 72.018E TC-L	1x18W	2G11	Elektronische Vorschaltgeräte
AVR 72.028 TC-DD	1x28W	GR10q	Typ single
AVR 72.128 TC-DD	1x28W	GR10q	Typ single
AVR 72.028H TC-DD	1x28W	GR10q	Elektronisches

2. MONTAGE UND WARTUNG, Bild 1

Abnehmen der Leuchtenschale geschieht durch Hebelbewegung mit einem Schraubendreher an der Kerbe im Leuchtensockel.

MONTAGE

Die Leuchte direkt auf Wand oder Decke oder auf Unterputzdose montieren. Bei Aufputzmontage Holzschrauben und bei Montage auf Unterputzdose die beigefügten M4 Schrauben verwenden. Dichtung PMR 816 unter den Schrauben verwenden. In Naßzellen die Dichtung PMR 365 zwischen dem Leuchtensockel und der Unterputz-dose verwenden. Mit einem Schraubendreher die Durchführung für das Kabel öffnen und die Membran-dichtung PMR 615 eindrücken.

ANSCHLUSS, Bild 1a

Den Nulleiter (blau) an die Klemme N und den Phasenleiter (schwarz oder braun) an die Klemme L anschließen. Bei Bedarf kann zum Abzug des Kondenswassers ein Loch von Ø 5 mm in die Leuchte gebohrt werden. Bei Deckenmontage das Loch in der Mitte der Leuchtenschale bohren. Bei Wandmontage das Loch in den Leuchtensockel bei der Kerbe bohren, jedoch nicht dem Befestigungsteil der Schale gegenüber. Nehmen Sie vor dem Bohren die Schale von der Leuchte weg.

ENSTO ELECTRIC OY

**P.O.BOX 110
06101 PORVOO, FINLAND
TEL. 0204 76 21
FAX. 0204 76 2753**

**INT. TEL. + 358 204 76 21
FAX. INT. + 358 204 76 2753
www.ensto.com**